

# 仙台多文化共生中心杂志

## 想在日本开车

A 是在仙台工作的公司职员。来日前在母国有普通驾照并有驾驶经验。  
他想在日本开车，故前来多文化中心咨询。



咨询者 A

我想在日本开车，应该怎么办呢？

您的情况，如果想在日本驾驶的话，主要有以下两个方法，

- ① 将母国的驾照换成日本驾照。
- ② 在日本驾驶学校学习交通规则和驾驶技术后，通过驾照中心的考核合格后取得日本驾照。



多文化共生中心的工作人员

### ①将母国的驾照换成日本驾照

(需符合以下条件)

在母国取得驾照后，要求滞留 3 个月以上。护照上的入境印章可以作为证明。

(您需要准备的资料)

3 cm×2.4cm 的照片，住民票的副本，外国的驾照，外国驾照的日语译文，护照

※根据国家不同，可能还需要其他的资料。

(确认与审查)

驾照中心，在经过所需资料审核，面谈，交通规则的知识及驾驶技能的考核，视力检查后，对合格者发给驾照。知识·技能的考核，根据您持有的驾照的国家，有免除的可能。您的情况，需要接受知识·技能考核。在驾照中心办手续后，预约日后的考核日期。

### 有关②的方法

在驾驶学校，有的有外语版的教材，但所有讲课均用日语。另外，不去驾校，也有仅在驾照中心接受考试和讲座取得驾照的方法。

接下页→

6 种语言宣传杂志

除中文外，还有日语 / にほんご、英语 / English、韩语 / 한국어、越南语 / Tiếng Việt 和尼泊尔语 / नेपाली。在主页上也能查看到。此外，在仙台多文化共生中心也可领取。





我有母国的驾照，想换日本驾照。但我的日语不好，担心怎么办手续。

有关预约及办理手续，多文化共生中心可以为您提供帮助。  
还可以用日语以外的语言进行知识考核。



## 日语不好的情况

(驾照中心的预约)

多文化中心的职员，可以帮助您进行驾照中心的预约。

(在驾照中心的手续)

可以委托「外国人支援会 OASIS」的「陪同志愿者」帮助您。「陪同志愿者」陪同不会日语的外国人在驾照中心办理手续时提供翻译帮助。

(用日语以外进行知识考核)

如果在宫城县的驾照中心的话，可以英语，中文，韩国语，越南语，他加禄语，葡萄牙语，西班牙语，俄语，泰国语、波斯语进行。

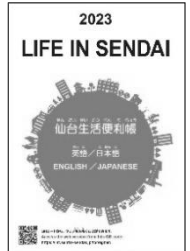
※有的国家和地区可以免除知识·技能考核

※有关驾照方面的多语种网页

外国驾照换日本驾照，可从以下多语种网页及资料确认

·「仙台生活便利手册」

[https://int.sentia-sendai.jp/foreigner/pdf/j/13\\_life\\_in\\_sendai\\_j\\_BasicLife5.pdf](https://int.sentia-sendai.jp/foreigner/pdf/j/13_life_in_sendai_j_BasicLife5.pdf)



日语



英语



中文



韩国语



越南语



尼泊尔语



乌克兰语



俄语

· 警察厅的网页

<https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/index.html> (英语)

英语网站里有多语种资料。



## 通知: 口译辅助电话的介绍和免费分发的通知

### 【口译辅助电话的介绍】

022-224-1919

通过 3 方通话来帮助用日语交流有困难的人。在区政府、市民中心、保育所、学校等由于语言不通感到困难时请利用。

利用示例

- 想扔大件垃圾，需要在 大件垃圾受理中心 进行预约
  - 要搬家，想给 自来水局 打电话
  - 能否代我问一下有关到区政府窗口的外国人的事情
- ※不是医疗翻译。在诊室里不能做翻译。  
※根据翻译人员的情况，可能需要等待。

### 【免费分发的通知】

免费分发旧的书、杂志、报纸。

免费分发仙台多文化共生中心图书角超过保存期限的书，海外的报纸和杂志等。

在仙台多文化共生中心开放时可以随时领取。欢迎利用。

地点：

仙台多文化共生中心大厅

时间：

每天上午 9 点 ~ 下午 5 点

(不包括年末年初和每月 1 到 2 天的休息日。)

※没有准备袋子。需要的人请自带袋子来。

※不能以营利为目的领取。禁止转卖。

## 咨询员专栏 「关于开车」

在本专栏里，配合每期的主题，由咨询员介绍各自的体验和感想。

外国人如想在日本开车，除了通过进驾驶学校学习外，对在母国持有驾照的人，经知识及技能确认后也可换成日本驾照。根据驾照发行国的不同，有的还可免除考核呢。

今天结合本期主题，我就聊一聊我自己的一些经历，希望能对大家有点滴帮助。

我当初是在日本的驾驶学校学习考的驾照。拿到驾照后不久就去了美国。走前办了国际驾照，赴美大约 3 个月后就换了当时我所住的马里兰州的驾照。我经历了一次日本驾照换美国驾照，记得当时有知识和技能考核。但都不难，一次就过了。

根据国家不同，取得驾照的难易程度有所不同。日本驾校的训练我觉得是比较严格过硬的。回忆起学车时经过的窄街小巷，还有两旁迎面而来的电线杆子，时不时车道边上飞奔的自行车和摩托车，对初学者都是一个个挑战。美国路宽人少，开车难度小，考驾照也容易，但是，右侧行车和日本相反，交通规则也有不同，比如，十字路口遇

红灯也可以右转，过铁道道口不需要停一下确认等等，初来乍到的我，有过数次有惊无险的经历。

交通规则，人口密度，街道大小，还有人们的行为习惯因国家不同而异，对初在异国开车的朋友，我想说，为了您和家人的安全，一定要熟知并遵守当地的交通规则，安全行驶。对在自己国家有丰富驾驶经验的人，由于已养成一定的开车习惯，尤其需格外注意。

拿到日本的驾照，周末假期，工作之余，开车兜风观赏日本美丽的自然风景，定会给您留下美好的回忆。

(咨询员 I)

在每期的语言版本中，每个咨询员都写了一篇“咨询员专栏”。

在我们的博客上可以看到每个日语翻译。请看一下。

# 仙台多文化共生中心

せんだいたぶんかきょうせい

## 仙台多文化共生センター



开放时间: 每日 上午 9 点~下午 5 点 (新年期间及每月一两天的闭馆日除外)  
地址: 〒980-0856 仙台市青叶区青叶山无番地 仙台国际中心 会议栋 1 楼  
电话: (022) 265-2471  
传真: (022) 265-2472  
电子邮件网址: tabunka@sentia-sendai.jp  
网站: <https://int.sentia-sendai.jp/c/exchange/>



### ■ 外语咨询

如果在生活上感到困惑或遇到问题时, 可以用外语进行咨询。

口译辅助电话: (022) 224-1919

对应的语种: 英语、中文、韩语、越南语、尼泊尔语、他加禄语、泰语、葡萄牙语、西班牙语、俄语、印尼语、意大利语、法语、德语、马来语、高棉语、缅甸语、蒙古语、僧伽罗语和乌克兰语。

### ■ 其他服务

有研修室、儿童室和交流告示栏, 出借图书。另外, 还为市民进行活动和交流提供相关信息以及活动的场所。

## 为外国人举办专家咨询会

我们定期举办律师和行政书士等的「专家咨询会」。

在仙台生活中, 如果有遇困惑, 欢迎咨询。

严守秘密。每人 30 分。

咨询时间: 下午 1 点~下午 4 点

咨询会日期, 请查阅下面的网页。

<https://int.sentia-sendai.jp/c/exchange/consultation.html>



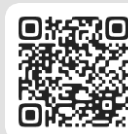
行政书士



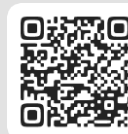
律师



劳动局



出入国在留管理局



税理士

